

ANTICODES 11

31 mars > 3 avril
danse théâtre cirque

Supernatural Wife (Femme surnaturelle)

Big Dance Theater

Création / Théâtre-danse / Etats-Unis

Distribution

Inspiré d'*Alceste* d'Euripide. Traduit en anglais par Anne Carson - Direction, conception : Annie-B Parson et Paul Lazar. - Chorégraphie : Annie-B Parson et la compagnie - Décor : Joanne Howard - Lumières : Joe Levasseur - Son : Jane Shaw - Vidéo : Jeff Larson - Costumes : Oana Botez-Ban - Musique : 'men' (2001) de David Lang - Chœurs / musique vocale : Chris Giarmo - Musique additionnelle : Brunk / Bert Vanden Bergh - Direction de production : Aaron Rosenblum - Directeur technique : Josh Higgason - Chargée de production : Estelle Woodward Arnal - Traduction française : Joan Juliet Buck - Créé avec et interprété par : Molly Hickok, Tymberly Canale, Chris Giarmo, Elizabeth DeMent, Aaron Mattocks, Pete Simpson

Alceste, traduit en anglais par Anne Carson, est publié dans son livre *Grief Lessons*.

Note : le premier texte dit par *Alceste* dans *Femme surnaturelle* est en partie adapté du scénario du film *His Girl Friday*, lui-même une adaptation (par Charles Lederer, Ben Hecht et Charles MacArthur) de la pièce *The Front Page* de Hecht et MacArthur. Le morceau 'men' de David Lang est interprété par Mike Svoboda, European Music Project, Jürgen Grözingen, directeur.

Adaptation de la pièce *Alceste* d'Euripide, nouvelle traduction d'Anne Carson et composition musicale de David Lang.

"Pourquoi la tragédie existe-t-elle ? Parce que vous êtes pleins de rage. Pourquoi êtes-vous pleins de rage ? Parce que vous êtes plein de souffrance"
Anne Carson

Big Dance Theater fait entrer l'antique Euripide au XXIème siècle, le collectif américain ranime la tragédie. Sur des musiques de David Lang, le collectif new-yorkais nous entraîne entre chœurs et pas de danse dans nos désirs d'éternité, nos liens contradictoires aux autres humains mais aussi dans l'irremplaçable légèreté du théâtre lorsqu'il s'empare du tragique de nos réalités.

Su

10/11

Jeu 31 mars à 21h15
Ven 1er avril à 21h15
Sam 2 avril à 19h
Dim 3 avril à 17h15

Hangar jardin
Durée : 1h15
VOST
Tarif : 5€

Mentions

Production : Big Dance Theater -
Coproduction : Théâtre National de Chailot / Les Subsistances - Lyon / Le Quartz - Scène Nationale de Brest / The Walker Art Center - Minneapolis - **Avec le soutien de :** Mid Atlantic Arts Foundation à travers US Artists International en partenariat avec National Endowment for the Arts et Andrew W. Mellon Foundation, New England Foundation for the Arts' National Dance Project - **Grâce aux fonds de :** Doris Duke Charitable Foundation, Andrew W. Mellon Foundation et à Boeing Company Charitable Trust, National Dance Project of the New England Foundation for the Arts - **Avec l'aide de :** MAP Fund, un programme de Creative Capital soutenu par Doris Duke Charitable Foundation et Rockefeller Foundation. Le spectacle est subventionné par le New York State Council on the Arts, dans le cadre de la célébration de 50 ans de construction de communautés créatives dans les 62 comtés de l'Etat de New York et par le New York City Department of Cultural Affairs en partenariat avec the City Council - **Avec l'aide additionnelle de :** Lambert Foundation Fund of Tides Foundation et de Mental Insight Foundation - **Créé en résidence :** ce : au Baryshnikov Arts Center. **Avec l'aide du** programme Swing Space d'u Lower Manhattan Cultural ; la salle au 14 Wall Street a été prêtée par Capstone Equities.

D'autres résidences ont été possibles grâce à une aide de BRIC à Brooklyn, New York. Des subventions de fonctionnement ont été allouées par New England Foundation for the Arts, MAP Fund et Doris Duke Charitable Foundation. Ce spectacle est la réponse à une commande du festival Anticodes (Chailot, Les Subsistances, Le Quartz) avec le soutien du Walker Art Center. *Supernatural Wife* a été présenté également au Théâtre National de Chailot du 3 au 12 mars 2011, au Quartz Scène nationale de Brest du 14 mars au 2 avril.

Contact

Chargée de communication :
 Estelle Woodward Arnal
 Tél : +1. 6467170585
 estelle@bigdancetheater.org

LES-SUBS
.COM ↗

Diaporama-photos

Prochainement 5^{ème} Assises Internationales du Roman

Un grand événement de littérature pour tous !

Organisé par *Le Monde* et la Villa Gillet. En coréalisation avec Les Subsistances.

Du 23 au 29 mai 2011

LES SUBSISTANCES
 LABORATOIRE
 INTERNATIONAL
 DE CRÉATION
 ARTISTIQUE

8 BIS, QUAI ST-VINCENT,
 LYON 1^{ER}

Alceste d'Euripide

Pièce de théâtre antique écrite par l'auteur grec Euripide en - 438, Alceste raconte le destin de cette jeune femme, épouse du roi Admète, qui sacrifie sa vie pour sauver celle de son mari. La tragédie connaît une fin heureuse puisque le demi-dieu Hercule, touché par le geste d'Alceste, décide d'aller la récupérer aux Enfers pour la rendre à son mari. Alceste est aujourd'hui une figure mythique de la femme capable de se sacrifier par amour et fidélité.

PARCOURS

Fondé en 1991, **Big Dance Theater** mêle danse, musique, textes et design visuel pour explorer et faire voler en éclat des œuvres littéraires, portant sur scène des formes et sources disparates. Dirigé par Annie-B Parson et Paul Lazar, Big Dance Theater a créé quinze pièces entre danse et théâtre, toutes en collaboration avec une fidèle troupe d'acteurs, danseurs, compositeurs et designers. La compagnie et ses membres ont reçu de nombreux prix dont deux Bessie Awards : l'un pour leur "excellence artistique" en 2002, l'autre pour le spectacle *Comme Toujours, Here I Stand* (créé aux Subsistances). En 2002, ils sont récompensés d'un Obie Award pour leur "pratique passionnante de la plus invraisemblable concoction chorégraphique et littéraire". Un Jacob's Pillow Creativity Award leur a été décerné en 2007. Big Dance Theater a été programmé à la fois dans des lieux de danse et de théâtre à New York et aux États-Unis. Il a été l'invité de festivals internationaux comme la Biennale de Bonn, le festival Polverigi (Italie), les festivals VIA et EXIT (France), le GIFT Festival (Tbilissi, Géorgie).

Compositeur célèbre aux Etats-Unis, **David Lang**, a été Lauréat de plusieurs prix, notamment le Prix de Rome, par le National Endowment of the Arts et le prix Pulitzer en 2008 pour *La passion de la petite fille aux allumettes* d'Andersen. Prolige et passionné, il a composé pour Boston Symphony, *Cleveland Orchestra*, *le Pittsburg New Music Ensemble*... Il est également co-directeur du festival Bang on a Can de New York, qui accompagne le mouvement des compositeurs à la frontière du jazz, du rock, du multimédia et de la musique contemporaine. Il sera en 2012 programmé aux Subsistances dans le cadre de l'événement Voyages d'Hiver.

Anne Carson, professeur d'histoire à l'université de Montréal, connaît parfaitement bien l'histoire du monde antique. Elle est l'auteure de plusieurs livres qui mêlent poésie, mythes et philosophie grecs. Avec son style bref, surprenant et accessible, Anne Carson a traduit Euripide en lien avec le travail de Big Dance Theater : un théâtre qui évolue entre les genres comme s'il était à la fois inévitable et imposé. Anne Carson a publié des livres et traductions sur l'antiquité notamment *Grief Lessons: Four Plays by Euripides* (translation) (2006, Éd. New York Review Books Classics); *An Oresteia* (Translation of Agamemnon, Elektra, Orestes. (2009, Éd. Faber and Faber); NOX (2010, Éd. New Directions).

● ● ▲
C1RQUE DAN2E TH3ATRE
 04 78 39 10 02
LES-SUBS
.COM



Rhône-Alpes

